

## All-in Markteinführungsedition

Volkswagen

### Markteinführungsedition <sup>\*\*</sup>

Außenlackierung Indiumgrau Metallic

Vorbereitung für Anhängervorrichtung  
(inkl. Gespannstabilisierung) mit Kabelsatz und Steuergerät

Rückfahrkamera „Rear View“

Assistenzpaket Advanced

• Adaptive Cruise Control (ACC) bis 160km/h, inkl. Geschwindigkeitsbegrenzer

Fernlichtregulierung „Light Assist“

Nebelscheinwerfer inkl. Abbiegelicht

Leichtmetallräder „Lismore“ 6,5J×17

• Reifen 235/60 R 17 C 117/115 R, rollwiderstandsoptimiert  
• 4 Leichtmetallräder „Lismore“ 6,5J×17

Navigationssystem „Discover Media“

inkl. „Streaming & Internet“ mit 4 Lautsprechern

• Sprachbedienung  
• 2 USB-Schnittstellen in der Armaturentafel  
• Handschuhfach mit abschließbarer Klappe, beleuchtet  
• Radio-Navigationssystem „Discover Media“ mit 20,3 cm (8 Zoll) großem Touchdisplay inklusive „Streaming & Internet“  
• 4 Lautsprecher: 2 Hochtöne, 2 Tieftöne  
• Wired & Wireless App-Connect  
• Mobiltelefon-Schnittstelle

Frontantrieb 130kW (177PS), Automatik 8-Gang

Markt-  
einführungspreis  
**78.999 €**

Globetrail  
Performance



\* alle Preise inkl. Mehrwertsteuer

\*\* Felge auf Abbildung optional über DOZ erhältlich

# Globetrail (VW) Performance



Nutzfahrzeuge

## Der Camper Van der Extraklasse

Entdecken Sie den Globetrail Performance, einen hochwertigen Camper Van auf Basis des VW Crafter. Mit seiner erstklassigen Ausstattung, dem innovativen Raumbad und einem großzügigen Querbett setzt er neue Maßstäbe im Fahr- und Wohnkomfort. Erleben Sie Camping in einer neuen Dimension.

## Polster



+ Wohnwelt Scandi

## Holzdekor



+ Holzdekor Amberes Oak

## Steckbrief

|                             |        |
|-----------------------------|--------|
| Gesamtlänge ca.             | 599 cm |
| Gesamtbreite ca.            | 204 cm |
| Gesamthöhe ca.              | 259 cm |
| Stehhöhe im Wohnbereich ca. | 189 cm |

Maximalwerte teilweise nicht bei allen Modellen bzw. nur in Verbindung mit Sonderausstattung möglich.

## Pluspunkte

- + Bodenebenes Raumbad mit hochwertigem Klappwaschbecken
- + Extra große Liegefläche im 6 m Fahrzeug von 2 m x 1,40 m
- + Sitzbank mit Neigungsverstellung der Lehne für optimalen Reisekomfort der Mitfahrer
- + Hochwertige Assistenzsysteme wie Navigationssystem „Discover Media“, Light Assist, Assistenzpaket Advanced, uvm.
- + 177 PS (130 kW) mit 8-Gang Automatikgetriebe serienmäßig
- + Textile Wandverkleidung in Filzoptik



# Globetrail (VW) Performance

## Technische Daten



| Globetrail (VW) Performance   |    | 600 DR              |
|---|----|---------------------|
| Preis (inkl. MwSt)  | €  | 78.999,-            |
| Serien-Fahrgestell  |    | VW Crafter          |
| Abgasnorm   |    | Euro 6d ISC-FCM     |
| Gesamtlänge ca.   | cm | 599                 |
| Gesamtbreite ca.  | cm | 204                 |
| Gesamthöhe ca.  | cm | 259                 |
| Stehhöhe im Wohnbereich ca.   | cm | 189                 |
| Anhängelast gebremst/ungebremst                                       | kg | 2500 / 750          |
| Radstand ca.  | cm | 364                 |
| Bettenmaß Mitte L x B ca.   | cm | 170 x 106 - 83<br>○ |
| Bettenmaß Heck L x B ca.  | cm | 200 x 140           |
| Schlafplätze serienmäßig / max.                                       |    | 2 / 3 ○             |
| Basis-Motorisierung   |    | 2,0-l-TDI SCR       |
| kW (PS)   |    | 130 (177)           |
| Masse in fahrbereitem Zustand (+/-5%)*                                |    | △                   |
| Herstellerseitig festgelegte Masse für Sonderausstattung*             |    | △                   |
| Technisch zulässige Gesamtmasse*                                      | kg | 3500                |
| Zugelassene Sitzplätze (inkl. Fahrer)*                                |    | 4                   |
| Abwassertank ca.  | l  | 90                  |
| Frischwassertankkapazität gesamt / Frischwassertank bei Fahrbefüllung | l  | 100 / 20            |

○ Sonderausstattung — Nicht möglich ● Serienausstattung ◆ Verpflichtend △ Zum Zeitpunkt der Veröffentlichung nicht bekannt



\* INFO

Bei der angegebenen Masse in fahrbereitem Zustand handelt es sich um einen im Typgenehmigungsverfahren festgelegten Standardwert. Aufgrund von Fertigungstoleranzen kann die real gewogene Masse in fahrbereitem Zustand vom oben angegebenen Wert abweichen. Abweichungen von bis zu ± 5 % der Masse in fahrbereitem Zustand sind rechtlich zulässig und möglich. Die zulässige Spanne in Kilogramm ist im Klammerzusatz hinter der Masse in fahrbereitem Zustand angegeben. Bei der herstellerseitig festgelegten Masse für Sonderausstattung handelt es sich um einen für jeden Typ und Grundriss ermittelten kalkulatorischen Wert, mit dem Dethleffs festlegt, wieviel Gewicht für werkseitig eingebaute Sonderausstattung maximal zur Verfügung steht. Die Begrenzung der Sonderausstattung soll gewährleisten, dass die Mindestnutzlast, d.h. die gesetzlich vorgeschriebene freie Masse für Gepäck und nachträglich eingebautes Zubehör, bei den von Dethleffs ausgelieferten Fahrzeugen auch tatsächlich für die Zuladung zur Verfügung steht. Das reale

Gewicht Ihres Fahrzeugs ab Werk kann erst bei Wiegung am Bandende ermittelt werden. Sollte die Wiegung im Ausnahmefall ergeben, dass die tatsächliche Zuladungsmöglichkeit trotz der Begrenzung der Sonderausstattung die Mindestnutzlast wegen einer zulässigen Gewichtsabweichung nach oben unterschreitet, werden wir vor einer Auslieferung des Fahrzeugs gemeinsam mit Ihrem Handelspartner und Ihnen prüfen, ob wir bspw. das Fahrzeug auflasten, Sitzplätze reduzieren oder Sonderausstattung herausnehmen. Die technisch zulässige Gesamtmasse des Fahrzeugs sowie die technisch zulässige Gesamtmasse auf der Achse dürfen nicht überschritten werden. Ausführliche Hinweise & Erläuterungen zur Gewichtsthematik und zur Konfiguration des Fahrzeugs finden Sie im Abschnitt Rechtliche Hinweise. Eine nähere Darstellung aller obligatorischen technischen Abhängigkeiten finden Sie in den Erläuterungen zu den Fußnoten.

# Serienausstattungen

## Basisfahrzeug VW

VW Crafter Hochdach 177 (2,0 l / 177 PS / 130 kW) - 3.500 kg zul. Gesamtgewicht - Automatikgetriebe <sup>11)</sup>

## Basisfahrzeug Ausstattung VW

|  |   |
|--|---|
| 12-V-Steckdose und 4 Becherhalter in der Armaturentafel  | ● |
| 12-V-Steckdosen im Fahrerhaus (drei in der Schalttafel, bei Linkslenker zusätzlich eine im linken Sitzgestell)                   | ● |
| Ablagenpaket 2   | ● |
| Abschleppöse vorn  | ● |
| Airbag für Fahrer und Beifahrer mit Beifahrer-Airbag-Deaktivierung   | ● |
| Assistenzpaket Advanced: Automatische Distanzregelung ACC bis 160 km/h, inklusive Geschwindigkeitsbegrenzer <sup>11)</sup>       | ● |
| Außenspiegel links und rechts, konvex, mit integrierter LED-Blinkleuchte und Weitwinkelbereich                                   | ● |
| Außenspiegel, elektrisch einstell- und beheizbar   | ● |
| Berganfahrassistent  | ● |
| Bordwerkzeug   | ● |
| Digitaler Radioempfang (DAB+)  | ● |
| Drehsitz links, mit zwei Armlehnen   | ● |
| Drehsitz rechts, mit zwei Armlehnen  | ● |
| Dreipunkt-Automatiksicherheitsgurte mit Gurthöhenverstellung vorn und elektrischer Gurtstraffer für den Fahrer                   | ● |
| Elektronisches Stabilisierungsprogramm und ABS   | ● |
| Federung/Dämpfung, verstärkt und Stabilisierung, verstärkt   | ● |
| Fernlichtregulierung "Light Assist" <sup>11)</sup>   | ● |
| Halogen-Doppelscheinwerfer   | ● |
| Handbremshebel, ablegbar   | ● |
| Hochdach, außen in Wagenfarbe lackiert   | ● |
| Klimaanlage mit manueller Regelung im Fahrerhaus   | ● |
| Kraftstofftank mit 75 l Tankvolumen  | ● |
| Leichtmetallräder "Lismore" 6,5 J x 17 <sup>11)</sup>  | ● |
| Motor-Start-Stopp-System mit Bremsenergie-Rückgewinnung  | ● |
| Multifunktions-Lenkrad (3 Speichen)  | ● |
| Multifunktionsanzeige "Plus"   | ● |
| Müdigkeitserkennung  | ● |
| Navigationssystem "Discover Media" <sup>11)</sup>  | ● |
| Nebelscheinwerfer inkl. Abbiegelicht <sup>11)</sup>  | ● |
| Notrufsystem eCall für Composition Audio, vorbereitet für "We Connect"   | ● |
| Pannenset - Tire Mobility Set: 12-Volt-Kompressor und Reifendichtmittel  | ● |
| ParkPilot im Front- und Heckbereich  | ● |
| Regionscode " ECE " für Radio  | ● |
| Reifendruck-Kontrollsystem   | ● |
| Rückfahrkamera "Rear View" <sup>11)</sup>  | ● |
| Scharniere für Heckflügeltüren mit vergrößertem Öffnungswinkel   | ● |
| Scheibenwischer-Intervallschaltung mit Licht- und Regensensor  | ● |
| Schiebetür, rechts, im Lade-/Fahrgastraum, mit erhöhtem Aushub   | ● |
| Seitenwindassistent  | ● |
| Sommerreifen   | ● |
| Sonnenblenden, zwei klapp- und seitlich schwenkbar, auf der Beifahrerseite mit Weitwinkelspiegel                                 | ● |
| Spurhalteassistent "Lane Assist"   | ● |
| Steinschlagschutz für den vorderen Unterboden  | ● |
| Tagfahrlicht   | ● |
| Technik Paket  | ● |
| Titanschwarz, Armaturentafel Palladium-Titanschwarz, Boden: Perlgrau   | ● |
| Trittschwellenbeleuchtung vorne  | ● |
| Umfeldbeobachtungssystem "Front Assist" mit City-Notbremsfunktion (für automat. Distanzregelung ACC bis 160 km/h) <sup>11)</sup> | ● |
| Verbandmaterial, Warndreieck und Warnweste   | ● |
| Verbundglas-Frontscheibe in Wärmeschutzverglasung  | ● |
| Vorbereitung für "We Connect" und "We Connect Plus"  | ● |

# Serienausstattungen

600 DR

|   |   |
|---|---|
| Vorbereitung für Anhängervorrichtung (inkl. Gespannstabilisierung) mit Kabelsatz und Steuergerät <sup>11)</sup> | ● |
| Vorderachse mit Einzelradaufhängung   | ● |
| Vorderachse, verstärkt (Achslast 2.100 kg, bei Zwillingbereifung 2.200 kg)                                      | ● |
| Warnsummer und -leuchte bei nicht angelegtem Fahrer-Sicherheitsgurt   | ● |
| Waschwasserstandanzeige   | ● |
| Zentralverriegelung mit Funkfernbedienung, Innenbetätigung und Safesicherung                                    | ● |
| Zwei Funkklappschlüssel   | ● |
| <b>Außenfarben VW</b>   |   |
| Indiumgrau Metallic <sup>11)</sup>  | ● |
| <b>Aufbau außen</b>   |   |
| Abwassertank isoliert und beheizt   | ● |
| Außenbeklebung Full   | ● |
| Beidseitige Schlaferweiterung   | ● |
| Bugausbau mit Panoramafenster   | ● |
| Dachhaube Midi-Heki 70 x 50 cm über der Sitzgruppe mit Fliegenschutz und Verdunklungsrollo                      | ● |
| Dachhaube Mini-Heki 40 x 40 cm im Heckbereich mit Fliegenschutz und Verdunklungsrollo                           | ● |
| Elektrische Einstiegsstufe  | ● |
| Fenster in den Hecktüren  | ● |
| Fenster mit Fliegenschutz und Verdunklungsrollo im Bad  | ● |
| Fliegengittertür zweiteilig   | ● |
| Rahmenfenster   | ● |
| Vorbereitung Solarmodule  | ● |
| Vorzeltleuchte  | ● |
| <b>Aufbau innen / Wohnraum</b>  |   |
| 2-Flamm-Kocher mit Spülen-Kombination und festem, aufgesetztem Wasserhahn                                       | ● |
| 4x 230-V-Steckdosen, 3x Doppel-USB-Steckdose, 1x 12-V-Steckdose   | ● |
| 6 Jahre Dichtigkeitsgarantie  | ● |
| Arbeitsflächenbeleuchtung in der Küche  | ● |
| Bodenebener Installationskanal  | ● |
| CEE-Außenanschluss für 230 V mit Sicherungsautomat  | ● |
| Dachsränke über der Dinette, bis vor zum Fahrerhaus   | ● |
| Drehplatte für Tischerweiterung   | ● |
| Drei geräumige Schubkästen mit Servosoft-Auszug   | ● |
| Dusch-Ausstattung (Brausekopf ausziehbar, Duschvorhang, Führungsschiene, Brausehalter)                          | ● |
| Elektrischer Ladeautomat für Aufbau- und Fahrzeugbatterie 12 V / 18 A (Erhaltungsladung)                        | ● |
| Ergonomisch angeordnete Küche mit großzügiger Arbeitsfläche   | ● |
| Ergonomisch geformte Polster für mehr Sitzkomfort   | ● |
| Falt-Sichtschutz in Fahrerhaus: Frontscheibe  | ● |
| Falt-Sichtschutz in Fahrerhaus: Seitenscheiben  | ● |
| Freie Sichtachse durch durchdachten Möbelbau  | ● |
| Gasabsperrhähne gut zugänglich und zentral angeordnet   | ● |
| Geschlossener Bad-Oberschrank mit Spiegel   | ● |
| Großzügige Stauräume und Ablagemöglichkeiten  | ● |
| Heck-Stauraum Beleuchtung   | ● |
| Heckbett mit klappbarem Tellerfeder-Rost  | ● |
| Heckstauraum mit 4 integrierten Verzurrösen   | ● |
| Heckstauraum mit einem Schubkasten über dem Gaskasten   | ● |
| Herausziehbarer Bettenaufstieg  | ● |
| Holzdekor Amberes Oak   | ● |
| Indirekte Beleuchtung   | ● |
| Isifix für einen Sitzplatz  | ● |
| Kleiderstange an der Dachluke im Bad  | ● |
| Kleiderstange im Bettbereich (Oberschrank links)  | ● |

# Serienausstattungen

600 DR

|   |   |
|---|---|
| Kompressorkühlschrank mit Auszügen, 90 l inkl. Frosterfach 7 l            | ● |
| Küchendachschrank inkl. offenes Seitenablagefach                          | ● |
| Leistungsstarke, wartungsfreie Aufbauatterie (95 Ah)                      | ● |
| Lichtschalter optimal verteilt im Fahrzeug, u.a. direkt am Einstieg       | ● |
| Multifunktionsschiene an der Küchenrückwand (für passendes Zubehör)       | ● |
| Offene Ablage unter den Dachschränken                                     | ● |
| Podest der Sitzgruppe mit indirekter Beleuchtung mit Türöffnungsautomatik | ● |
| Podest der Sitzgruppe mit integriertem Staufach                           | ● |
| Raumbad mit bodenebener Dusche, Klappwaschbecken und Kassettentoilette    | ● |
| SCU (Smart Control Unit)  | ● |
| Sitzbank neigungsverstellbar  | ● |
| Stauraum für Gasflaschen mit je 11 kg Füllgewicht: 2 Stück                | ● |
| Stauraum in der Wandverkleidung unterhalb des Tisches                     | ● |
| TV-Vorbereitung 12 V und TV-Steckdose, SAT-Anschluss                      | ● |
| Touch-Spots unter den Dachschränken                                       | ● |
| Umlaufende Dachschränke im Heck   | ● |
| Variabel erweiterbare Arbeitsfläche                                       | ● |
| Versenkte Lichtspots im gesamten Wohnbereich                              | ● |
| Vorbereitung Klimaanlage  | ● |
| Wand-/ und-Dachverkleidung in Filzoptik                                   | ● |
| Wassertank 100 l, Abwassertank 90 l                                       | ● |
| Wohnwelt Scandi   | ● |
| Zusätzliche Dimmfunktion für die serienmäßige Ambientebeleuchtung         | ● |
| <b>Heizung</b>  |   |
| Warmluftheizung 4 kW mit Warmwasserboiler                                 | ● |

# PAKETE GLOBETRAIL (VW) PERFORMANCE

| Winter Paket (14247)   | Preis € |
|--|---------|
| Verbundglas-Frontscheibe in Wärmeschutzverglasung, beheizbar   | 359,-   |
| Sitzheizung, links und rechts, getrennt regelbar               | 399,-   |
| Beheizbare Scheibenwaschdüsen vorn und Waschwasserstandanzeige | 89,-    |
| Summe Paket  | 847,-   |
| Sonderpreis (inkl. MwSt.)                                      | 699,-   |
| Sie sparen   | 148,-   |
| Mehrgewicht (kg)*  | 0.32    |

△ Zum Zeitpunkt der Veröffentlichung nicht bekannt



\* INFO

Der werkseitige Einbau von Sonderausstattung erhöht die tatsächliche Masse des Fahrzeugs und verringert die Nutzlast. Das angegebene Mehrgewicht für Pakete und Sonderausstattung weist das Mehrgewicht gegenüber der Serienausstattung des jeweiligen Modells bzw. Grundrisses aus. Das Gesamtgewicht der ausgewählten Sonderausstattung darf die in den Modellübersichten angegebene herstellerseitig festgelegte Masse für

Sonderausstattung nicht überschreiten. Hierbei handelt es sich um einen für jeden Typ und Grundriss ermittelten kalkulatorischen Wert, mit dem Dethleffs festlegt, wieviel Gewicht für werkseitig eingebaute Sonderausstattung maximal zur Verfügung steht. Ausführliche Hinweise und Erläuterungen zur Gewichtsthematik finden Sie im Abschnitt Rechtliche Hinweise.

# Sonderausstattung\*

| in Paket<br>enthalten | Preis € (inkl.<br>MwSt.) | Mehrgewicht<br>(kg)* | Code | 600 DR |
|-----------------------|--------------------------|----------------------|------|--------|
|-----------------------|--------------------------|----------------------|------|--------|

| Aufklaffung  |   |         |       |          |   |
|--|---|---------|-------|----------|---|
| Technische Aufklaffung des zulässigen Gesamtgewichts von 3,5 t auf 3,88 t            | — | 2.399,- | 3     | 13970    | ○ |
| Pakete   |   |         |       |          |   |
| Winter Paket   | — | 699,-   | 0.32  | 14247    | ○ |
| Basisfahrzeug Ausstattung VW   |   |         |       |          |   |
| 230V Steckdose im linken Sitzgestell   | — | 259,-   | 0.8   | 13971    | ○ |
| Anhängervorrichtung, abnehmbar (inkl. Gespannstabilisierung)                         | — | 1.199,- | 38.99 | 13991    | ○ |
| Außenspiegel, elektrisch einstell-, beheiz- und anklappbar                           | — | 399,-   | 0.61  | 13973    | ○ |
| Elektrische Zusatzheizung (unterstützt die Bordheizung bei laufendem Motor)          | — | 349,-   | 0.8   | 14009    | ○ |
| Klimaanlage "Air Care Climatronic"   | — | 499,-   | 11.66 | 13976    | ○ |
| Kraftstoffbetriebene Zusatzheizung (unterstützt die Bordheizung bei laufendem Motor) | — | 799,-   | 6.94  | 14010    | ○ |
| LED-Hauptscheinwerfer mit LED-Tagfahrlicht   | — | 1.399,- | 4.73  | 13977    | ○ |
| Multifunktions-Lederlenkrad (3 Speichen), beheizbar                                  | — | 399,-   | 0     | 14007    | ○ |
| Verkehrszeichenerkennung   | — | 399,-   | 0     | 14006    | ○ |
| Aufbau innen / Wohnraum  |   |         |       |          |   |
| Automatische Gasflaschenumschaltung inkl. Crash Sensor, EisEx und Gasfilter          | — | 499,-   | △     | 1577     | ○ |
| Gästebett quer im Wohnbereich  | — | 499,-   | 14    | 1944     | ○ |
| Klimaanlage  | — | 2.599,- | 23.35 | 609      | ○ |
| Zweite Aufbauakku 168 Ah (Lithium-Ionen 6 Zellen)                                    | — | 2.999,- | 21    | 13391    | ○ |
| Heizung  |   |         |       |          |   |
| Diesel-Elektroheizung Combi 6DE inkl. Truma Bedienteil CP Plus                       | — | 1.599,- | 6     | 330+1617 | ○ |
| Gas-Elektroheizung Combi 6E  | — | 999,-   | 6     | 995+330  | ○ |
| Sonstiges  |   |         |       |          |   |
| Zulassungsdokumente  | — | 189,-   | 0     | 15152    | ◆ |

○ Sonderausstattung — Nicht möglich ● Serienausstattung ◆ Verpflichtend △ Zum Zeitpunkt der Veröffentlichung nicht bekannt



Der werkseitige Einbau von Sonderausstattung erhöht die tatsächliche Masse des Fahrzeugs und verringert die Nutzlast. Das angegebene Mehrgewicht für Pakete und Sonderausstattung weist das Mehrgewicht gegenüber der Serienausstattung des jeweiligen Modells bzw. Grundrisses aus. Das Gesamtgewicht der ausgewählten Sonderausstattung darf die in den Modellübersichten angegebene herstellereitig festgelegte Masse für Sonderausstattung nicht überschreiten. Hierbei handelt es sich um einen für jeden Typ und Grundriss ermittelten kalkulatorischen Wert, mit dem Dethleffs festlegt, wieviel Gewicht für werkseitig eingebaute Sonderausstattung maximal

zur Verfügung steht. Ausführliche Hinweise und Erläuterungen zur Gewichtsthematik finden Sie im Abschnitt Rechtliche Hinweise. Bei einer Aufklaffung erhöht sich die herstellereitig festgelegte Masse für Sonderausstattung. Die Erhöhung ergibt sich aus der höheren Nutzlast durch das alternative Fahrgestell. Hiervon sind das erhöhte Eigengewicht des alternativen Fahrgestells sowie insbesondere das Gewicht für ggf. verpflichtende schwerere Motorvarianten (z. B. 180 PS) abzuziehen. Eine nähere Darstellung aller obligatorischen technischen Abhängigkeiten finden Sie in den Erläuterungen zu den Fußnoten.

# RECHTLICHE HINWEISE ZU GEWICHTSBEZOGENEN ANGABEN

Die Gewichtsangaben und -prüfungen für Wohnmobile sind EU-weit einheitlich in der EU-Durchführungsverordnung Nr. 2021/535 (bis Juni 2022: EU-Durchführungsverordnung Nr. 1230/2012) geregelt. Die wesentlichen Begrifflichkeiten und rechtlichen Vorgaben aus dieser Verordnung haben wir für Sie nachstehend zusammengefasst und erläutert. Unsere Händler und der Dethleffs Konfigurator auf unserer Website bieten Ihnen für die Konfiguration Ihres Fahrzeugs ergänzende Hilfestellung.

## 1. Technisch zulässige Gesamtmasse

Die **technisch zulässige Gesamtmasse** (auch: technisch zulässige Höchstmasse in beladenem Zustand) des Fahrzeugs (z. B. 3.500 kg) ist eine vom Hersteller festgelegte Massevorgabe, die das Fahrzeug nicht überschreiten darf. Angaben zur technisch zulässigen Gesamtmasse des von Ihnen gewählten Modells finden sich in den technischen Daten. Überschreitet das Fahrzeug im praktischen Fahrbetrieb die technisch zulässige Gesamtmasse, ist dies eine Ordnungswidrigkeit, die mit einem Bußgeld belegt werden kann.

## 2. Masse in fahrbereitem Zustand

Vereinfacht gesagt handelt es sich bei der **Masse in fahrbereitem Zustand** um das Grundfahrzeug mit Serienausstattung plus einem gesetzlich festgelegten Pauschalgewicht von 75 kg für den Fahrer. Hierin sind im Wesentlichen die folgenden Positionen enthalten:

- das Leergewicht des Fahrzeugs samt Aufbau einschließlich eingefüllter Betriebsstoffe wie Schmierfette, Öle und Kühlflüssigkeiten;
- die Serienausstattung, d. h. alle Ausstattungsgegenstände, die im werkseitig eingebauten Lieferumfang standardmäßig enthalten sind;
- der zu 100 % gefüllte Frischwassertank im Fahrbetrieb (Fahrbefüllung gemäß Herstellerangaben) und eine zu 100 % gefüllte Alu-Gasflasche;
- der zu 90 % gefüllte Kraftstofftank samt Kraftstoff;
- der Fahrzeugführer, dessen Gewicht – unabhängig vom tatsächlichen Gewicht – nach dem EU-Recht pauschal mit 75 kg angesetzt wird.

Angaben zur Masse in fahrbereitem Zustand finden Sie für jedes Modell in unseren Verkaufsunterlagen. **Wichtig** ist, dass es sich bei dem in den Verkaufsunterlagen angegebenen Wert für die Masse in fahrbereitem Zustand um einen im Typgenehmigungsverfahren ermittelten und von den Behörden überprüften **Standardwert** handelt. Es ist rechtlich zulässig und möglich, dass die Masse in fahrbereitem Zustand des an Sie ausgelieferten Fahrzeugs von dem in den Verkaufsunterlagen angegebenen Nennwert abweicht. Die **gesetzlich zulässige Toleranz beträgt  $\pm 5$  %**. Damit trägt der EU-Gesetzgeber dem Umstand Rechnung, dass es durch Gewichtsschwankungen bei Zulieferteilen sowie prozess- und witterungsbedingt zu gewissen Schwankungen bei der Masse in fahrbereitem Zustand kommt.

Veranschaulichen lassen sich diese Gewichtsabweichungen anhand einer Beispielrechnung:

Masse in fahrbereitem Zustand lt. Verkaufsunterlagen: 2.850 kg

Rechtlich zulässige Toleranz von  $\pm 5$  %: 142,50 kg

Rechtliche zulässige Spanne der Masse in fahrbereitem Zustand: 2.707,50 kg bis 2.992,50 kg

Die konkrete Spanne der zulässigen Gewichtsabweichungen findet sich für jedes Modell in den technischen Daten. Dethleffs unternimmt große

Anstrengungen, um die Gewichtsschwankungen auf das produktionstechnisch unvermeidliche Mindestmaß zu reduzieren. Abweichungen am oberen und unteren Ende der Spanne sind daher sehr selten; gänzlich ausschließen lassen sie sich aber auch bei allen Optimierungen technisch nicht. Das reale Gewicht des Fahrzeugs sowie die Einhaltung der zulässigen Toleranz wird von Dethleffs deshalb durch Wiegung jedes Fahrzeugs am Bandende überprüft.

## 3. Masse der Mitfahrer

Die **Masse der Mitfahrer** beläuft sich für jeden Sitzplatz, den der Hersteller vorgesehen hat, pauschal auf 75 kg, unabhängig davon, wieviel die Passagiere tatsächlich wiegen. Die Masse des Fahrzeugführers ist bereits in der Masse in fahrbereitem Zustand enthalten (siehe oben Nr. 2) und wird deshalb nicht erneut eingerechnet. Bei einem Reisemobil mit vier zugelassenen Sitzplätzen beträgt die Masse der Mitfahrer also  $3 \cdot 75 \text{ kg} = 225 \text{ kg}$ .

## 4. Sonderausstattung und tatsächliche Masse

Zur **Sonderausstattung** (auch: Sonderausrüstung oder Zusatzausrüstung) zählen nach der gesetzlichen Definition alle nicht in der Serienausstattung enthaltenen **optionalen Ausrüstungsteile**, die **unter der Verantwortung des Herstellers** – d. h. ab Werk – am Fahrzeug angebracht werden und vom Kunden bestellt werden können (z. B. Markise, Fahrrad- oder Motorradträger, Satellitenanlage, Solaranlage, Backofen etc.). Angaben zu den Einzel- bzw. Paketgewichten der bestellbaren Sonderausstattung finden Sie in unseren Verkaufsunterlagen. Nicht zur Sonderausstattung in diesem Sinne gehört sonstiges Zubehör, das nach der Auslieferung des Fahrzeuges ab Werk durch den Händler oder Sie persönlich nachgerüstet wird.

Die Masse des Fahrzeugs in fahrbereitem Zustand (siehe oben Nr. 2) und die Masse der an einem konkreten Fahrzeug werkseitig verbauten Sonderausstattung werden zusammen als **tatsächliche Masse** bezeichnet. Die entsprechende Angabe finden Sie für Ihr Fahrzeug nach Übergabe unter Ziffer 13.2 der Übereinstimmungsbescheinigung (Certificate of Conformity, CoC). Bitte beachten Sie, dass es sich auch bei dieser Angabe um einen **standardisierten Wert** handelt. Da für die Masse in fahrbereitem Zustand – als Element der tatsächlichen Masse – eine gesetzlich zulässige Toleranz von  $\pm 5$  % gilt (siehe Nr. 2), kann auch die tatsächliche Masse gegenüber dem angegebenen Nennwert entsprechend abweichen.

## 5. Nutzlast und Mindestnutzlast

Auch der Einbau von Sonderausstattung unterliegt technischen und rechtlichen Grenzen: Es kann nur so viel Sonderausstattung bestellt und werkseitig eingebaut werden, dass noch hinreichend freies Gewicht für Gepäck und sonstiges Zubehör verbleibt (sog. **Nutzlast**), ohne dass die technisch zulässige Gesamtmasse überschritten wird. Die Nutzlast ergibt sich durch Abzug der Masse in fahrbereitem Zustand (Nennwert laut Verkaufsunterlagen, der Masse der Sonderausstattung (siehe oben Nr. 4) und der Masse der Mitfahrer (siehe oben Nr. 3) von der technisch zulässigen Gesamtmasse (siehe oben Nr. 1). Das EU-Regelwerk sieht für Reisemobile eine feste Mindestnutzlast vor, die für Gepäck oder sonstiges, nicht werkseitig verbautes Zubehör mindestens verbleiben muss. Diese **Mindestnutzlast** berechnet sich wie folgt:

Mindestnutzlast in kg  $\geq 10 \cdot (n + L)$

Dabei gilt: „n“ = Höchstzahl der Mitfahrer zuzüglich des Fahrzeugführers und „L“ = Gesamtlänge des Fahrzeugs in Metern.

Bei einem Reisemobil mit einer Länge von 6 m und 4 zugelassenen Sitzen beträgt die Mindestnutzlast also z.B.  $10 \text{ kg} \cdot (4 + 6) = 100 \text{ kg}$ .

Damit die Mindestnutzlast gewahrt bleibt, gibt es für jedes Fahrzeugmodell eine maximal bestellbare Kombination von Sonderausstattung. Im oben genannten Beispiel mit einer Mindestnutzlast von 100 kg dürfte die Gesamtmasse der Sonderausstattung bei einem Fahrzeug mit vier zugelassenen Sitzplätzen und einer Masse in fahrbereitem Zustand von 2.850 kg z. B. maximal 325 kg betragen:

#### **3.500 kg technisch zulässige Gesamtmasse**

- 2.850 kg Masse in fahrbereitem Zustand
- $3 \cdot 75 \text{ kg}$  Masse der Mitfahrer
- 100 kg Mindestnutzlast
- = **325 kg Maximal zulässige Masse der Sonderausstattung**

**Wichtig zu wissen ist**, dass diese Berechnung von dem im Typgenehmigungsverfahren festgelegten Standardwert für die Masse in fahrbereitem Zustand ausgeht, ohne die zulässigen Gewichtsabweichungen bei der Masse in fahrbereitem Zustand (siehe oben Nr. 2) zu berücksichtigen. Wird der maximal zulässige Wert für die Sonderausstattung von (im Beispiel) 325 kg annähernd oder vollständig ausgeschöpft, kann es bei einer Gewichtsabweichung nach oben daher dazu kommen, dass die Mindestnutzlast von 100 kg zwar rechnerisch unter Ansatz des Standardwerts der Masse in fahrbereitem Zustand gewahrt ist, tatsächlich aber keine entsprechende Zuladungsmöglichkeit besteht. Auch hierzu eine Beispielrechnung für ein Fahrzeug mit vier Sitzen, dessen real gewogene Masse in fahrbereitem Zustand um 2 % über dem Nennwert liegt:

#### **3.500 kg technisch zulässige Gesamtmasse**

- 2.907 kg Real gewogene Masse in fahrbereitem Zustand (+ 2 % gegenüber dem angegebenen Wert von 2.850 kg)
- $3 \cdot 75 \text{ kg}$  Masse der Mitfahrer
- 325 kg Sonderausstattung (maximal zulässiger Wert)
- = **43 kg Tatsächliche Zuladungsmöglichkeit** (< Mindestnutzlast von 100 kg)

Um eine solche Situation zu vermeiden, senkt Dethleffs das zulässige Maximalgewicht der insgesamt bestellbaren Sonderausstattung modellbezogen weiter ab. Die Begrenzung der Sonderausstattung soll gewährleisten, dass die Mindestnutzlast, d.h. die gesetzlich vorgeschriebene freie Masse für Gepäck und nachträglich eingebautes Zubehör, bei den von Dethleffs ausgelieferten Fahrzeugen auch tatsächlich für die Zuladung zur Verfügung steht. Da das Gewicht eines konkreten Fahrzeugs erst bei Wiegung am Bandende ermittelt werden kann, kann in sehr seltenen Fällen trotz dieser Begrenzung der Sonderausstattung eine Situation auftreten, in der die Mindestnutzlast am Bandende nicht gewährleistet ist. Um die Mindestnutzlast auch in diesen Fällen zu gewährleisten, wird Dethleffs vor Auslieferung des Fahrzeugs gemeinsam mit Ihrem Handelspartner und Ihnen prüfen, ob bspw. das Fahrzeug aufgelastet wird, Sitzplätze reduziert werden oder Sonderausstattung herausgenommen wird.

## **6. Auswirkungen von Toleranzen der Masse in fahrbereitem Zustand auf die Nutzlast**

Auch unabhängig von der Mindestnutzlast sollten Sie beachten, dass sich unvermeidliche produktionsbedingte Schwankungen der Masse in fahrbereitem Zustand – nach oben wie nach unten – spiegelbildlich auf die verbleibende Zuladungsmöglichkeit auswirken: Wenn Sie unser Beispielfahrzeug (siehe oben Nr. 3.) z. B. mit einer Sonderausstattung mit einem Gesamtgewicht von 150 kg bestellen, ergibt sich auf Grundlage des Standardwertes für die Masse in fahrbereitem Zustand rechnerisch eine Nutzlast von 275 kg. Die tatsächlich zur Verfügung stehende Zuladungsmöglichkeit kann aufgrund der Toleranzen von diesem Wert abweichen und höher oder niedriger liegen. Ist die Masse in fahrbereitem Zustand Ihres Fahrzeugs etwa zulässigerweise 2 % höher als in den Verkaufsunterlagen angegeben, verringert sich die Zuladungsmöglichkeit von 275 kg auf 218 kg:

#### **3.500 kg technisch zulässige Gesamtmasse**

- 2.907 kg Real gewogene Masse in fahrbereitem Zustand (+ 2 % gegenüber dem angegebenen Wert von 2.850 kg)
- $3 \cdot 75 \text{ kg}$  Masse der Mitfahrer
- 150 kg Bestellte Sonderausstattung des konkreten Fahrzeugs
- = **218 kg Tatsächliche Zuladungsmöglichkeit**

Um sicherzugehen, dass die errechnete Nutzlast tatsächlich gegeben ist, sollten Sie bei der Konfiguration Ihres Fahrzeugs daher vorsorglich die möglichen und zulässigen Toleranzen bei der Masse in fahrbereitem Zustand einkalkulieren.

Wir empfehlen zudem, das beladene Reisemobil vor jeder Reise auf einer nichtselbsttätigen Waage zu wiegen und unter Beachtung des individuellen Gewichts der Fahrgäste zu bestimmen, ob das technisch zulässige Gesamtgewicht und die technisch zulässige Gesamtmasse auf der Achse eingehalten sind.